

Cortacésped autónomo Tango E5



MANUAL DEL OPERADOR

Cortacésped autónomo Tango E5

OMSAU13621 EDICIÓN B4 (SPANISH)

SABO Maschinenfabrik GmbH

Versión europea
Printed in U.S.A.



Introducción

Gracias por comprar un producto John Deere

Le agradecemos tenerle como cliente y deseamos que se sienta seguro y satisfecho con su máquina durante muchos años.

Uso del manual del operador

Este manual constituye una parte importante de su máquina y deberá permanecer junto a ella en caso de que la vuelva a vender.

La lectura del manual del operador le evitará lesiones personales a usted y a otras personas o daños a la máquina. La información dada en este manual le asegurará al operador el uso más seguro y eficiente de la máquina. Saber manejar esta máquina de manera segura y correcta permitirá instruir a quienes vayan a utilizarla.

Este manual y las señales adhesivas de seguridad de la máquina pueden estar disponibles en otros idiomas (consultar con el concesionario autorizado para pedirlos).

Las secciones del manual del operador se presentan en un orden específico para ayudarle a entender todas las indicaciones de seguridad y a familiarizarse con los mandos para que pueda manejar la máquina de forma segura. También puede utilizar este manual para resolver cualquier duda específica de funcionamiento o mantenimiento. Al final del manual se encuentra un índice práctico que le ayudará a encontrar la información que necesite con rapidez.

La máquina que se muestra en este manual puede diferir ligeramente de su máquina, pero es lo suficientemente parecida como para que pueda entender las instrucciones.

Los LADOS DERECHO e IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina. Cuando vea una línea discontinua (-----), el ítem al que se refiere está oculto.

Antes de entregar esta máquina, su concesionario llevó a cabo una revisión de preentrega para asegurar el mayor rendimiento de la máquina.

Uso de la máquina

Esta máquina y la estación de carga están diseñadas únicamente para operaciones usuales de corte de césped y cuidado del terreno. Cualquier otro tipo de uso se considera contrario a la finalidad prevista.

El fabricante no se hace responsable de los daños o lesiones derivados de un uso inadecuado. En tal caso, todos los riesgos corren a cuenta del usuario. La utilización correcta según las características de la máquina implica, asimismo, la observación estricta de todas las instrucciones del fabricante en cuanto a funcionamiento, mantenimiento y reparación.

Esta máquina y la estación de carga solo deberán ser manejadas, mantenidas o reparadas por personas familiarizadas con sus características particulares y que estén al corriente de las normas de seguridad relevantes (prevención de accidentes). En todo momento deben respetarse las normas de prevención de accidentes, así como cualquier otra normativa legal referente a seguridad, sanidad laboral o circulación por carreteras.

Cualquier modificación arbitraria llevada a cabo en esta máquina exonera al fabricante de toda responsabilidad por los daños o lesiones resultantes e invalida la conformidad CE.

Mensajes especiales

Este manual contiene mensajes especiales para llamar su atención sobre aspectos que pueden afectar a la seguridad o causar daños en la máquina, así como informaciones útiles para el trabajo y el mantenimiento. Por favor, lea atentamente toda la información: evitará lesiones y averías.



ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! Este símbolo y el texto que lo acompañan remarcen riesgos potenciales incluso de lesiones mortales para el operador o terceros en caso de ignorarse dichos riesgos o los procedimientos de seguridad.

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! El texto indica al operador acciones o estados que podrían resultar en un daño para la máquina.

NOTA: A lo largo de todo el manual se ofrece información general que podría ser de utilidad al operador para el manejo o mantenimiento de la máquina.

Índice

Introducción	2
Identificación del producto	4
Etiquetas de seguridad	6
Seguridad	8
Controles de funcionamiento	10
Funcionamiento	11
Mantenimiento	23
Mantenimiento - Varios	25
Localización de averías	30
Especificaciones	33
Declaración sobre mantenimiento	34

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este manual se basan en la información más actual disponible a la fecha de publicación. Reservado el derecho a introducir cambios sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2014
John Deere GmbH & Co. KG Mannheim Regional Center
Zentralfunktionen
All rights reserved
A John Deere ILLUSTRATION © Manual
Previous Editions
Copyright © 2013, 2012, 2011

Identificación del producto

Registro de los números de identificación

Para solicitar información sobre mantenimiento a un Centro de mantenimiento autorizado, facilitar siempre los números de identificación y de modelo del producto.

Es necesario encontrar los números de identificación del producto. Anotar la información en los espacios siguientes.



MXAL47259—UN—16APR13

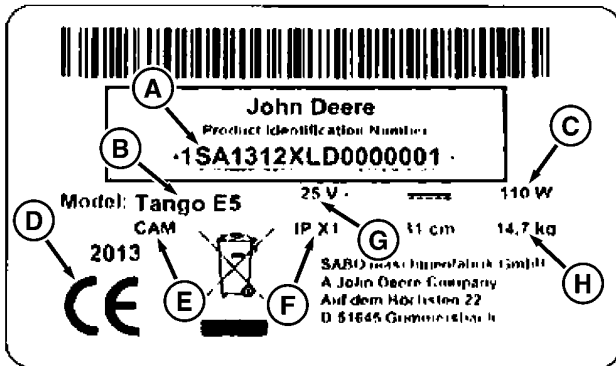
FECHA DE COMPRA:

NOMBRE DEL CONCESIONARIO:

TELÉFONO DEL CONCESIONARIO:

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO (A):

Tipo o información de la chapa de identificación



MXT008043—UN—13AUG13

N° de pieza (A)	SA1312
Descripción (B)	Tango E5
Potencia (C)	110W
Símbolo de la CE (D)	Ce2.pcx

Identificación del producto

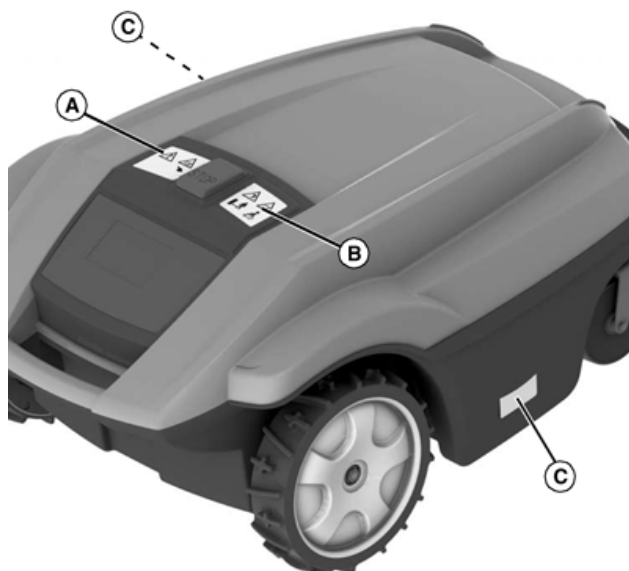
Tipo de producto (E) Cortacésped autónomo para el consumidor (CAM)
..... Cortacésped robótico, giratorio y eléctrico alimentado por batería
Pulverizador de agua (F) IPx1
Tensión (G) 25 V-
Peso neto (H) 14,7 kg (32,4 lb)
Peso total 31 kg (66,4 lb)

Declaración de conformidad

El documento de declaración de conformidad original se incluye en el manual de instrucciones entregado con el producto.

Etiquetas de seguridad

Ubicaciones de las etiquetas de seguridad



MXAL47260—UN—16APR13

Utilizar el número de etiqueta para localizar el texto completo del mensaje de la etiqueta de seguridad correspondiente a esta ilustración.

- A —LEER EL MANUAL DEL OPERADOR ANTES DE LLEVAR A CABO EL SERVICIO DE MANTENIMIENTO SAU11722**
- B —MANTENERSE A UNA DISTANCIA SEGURA Y NO LLEVAR ACOMPAÑANTES SAU12032**
- C —PREVENCIÓN DE LESIONES CAUSADAS POR LA CUCHILLA GIRATORIA SAU12007**

Comprensión de las etiquetas de seguridad sin texto de la máquina



TCT005498—UN—11SEP12

En varios puntos relevantes de esta máquina se pegan señales gráficas de seguridad para advertir de posibles peligros. Los riesgos se identifican mediante un símbolo de seguridad dentro de un triángulo. Un pictograma adyacente informa sobre cómo evitar lesiones. En el presente apartado "Seguridad" se muestran dichas señales de seguridad y su ubicación en la máquina, junto con una breve explicación.

Las piezas y los componentes de otros proveedores pueden contener información de seguridad adicional que no aparece en este manual del operador.

LEER EL MANUAL DEL OPERADOR ANTES DE EFECTUAR EL MANTENIMIENTO.



MXAL47261—UN—16APR13

- Leer las instrucciones del usuario antes de utilizar la máquina.
- Pulsar el botón de parada y poner el interruptor principal en posición desactivada (OFF) antes de trabajar en la máquina o de elevarla.

MANTENERSE A UNA DISTANCIA SEGURA Y NO LLEVAR ACOMPAÑANTES

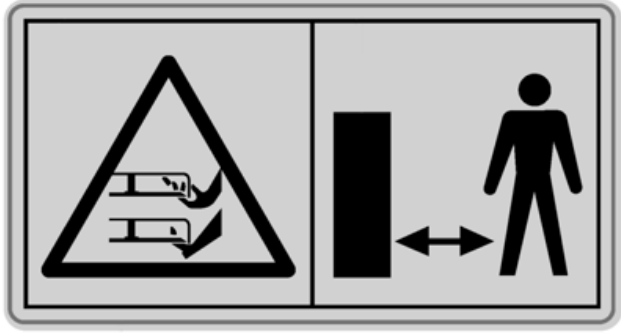


MXAL47262—UN—16APR13

- Mantenerse a una distancia segura de la máquina cuando esté en funcionamiento.
- No viajar sobre la máquina.

Etiquetas de seguridad

PREVENCIÓN DE LESIONES CAUSADAS POR LA CUCHILLA GIRATORIA



MXAL47263—UN—16APR13

- Mantenerse a una distancia segura de la máquina cuando esté en funcionamiento.

Formación

- Acceder a los manuales en línea en DealerNet para los productos SABO, o Service ADVISOR™ para los productos John Deere.
- Lea las instrucciones detenidamente. Familiarícese con los mandos y el correcto uso de la máquina.
- No permitir nunca el uso del cortacésped por niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones. La reglamentación local puede dictar una edad mínima del operador.
- No cortar nunca el césped mientras haya personas (especialmente niños) o mascotas sin supervisión en las cercanías.
- No olvide que el operador o el usuario son responsables de los accidentes o daños que sufran otras personas presentes en su propiedad.

Funcionamiento

- Este cortacésped está diseñado para cortar el césped de jardines. No está permitido ningún otro uso. Usarlo para cualquier otro propósito puede ser peligroso u ocasionar daños a la máquina, e invalidará la garantía.
- No permitir nunca que los **niños**, las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen la máquina. Las regulaciones locales pueden restringir la edad autorizada del operador.
- Mantenerse a una distancia segura de la máquina cuando esté en funcionamiento.
- No permitir nunca que los niños y los animales intenten subirse al cortacésped. No colocar objetos sobre el cortacésped durante su funcionamiento.
- No cortar el césped en pendientes excesivamente pronunciadas.
- No hacer funcionar los sistemas de irrigación cuando el cortacésped esté funcionando.
- Iniciar el funcionamiento del cortacésped siguiendo las instrucciones y con los pies bien alejados de las cuchillas.
- No colocar las manos ni los pies debajo o cerca de las piezas móviles.
- Asegurarse siempre de que el interruptor principal esté desconectado (posición OFF) antes de transportar el cortacésped.
- Pulsar el botón de parada y poner el interruptor principal en la posición OFF (Desactivado):
 - Antes de revisar, limpiar, o trabajar en el cortacésped;
 - Después de golpear un objeto extraño. Comprobar si el cortacésped se ha dañado y hacer las reparaciones antes de volver a arrancar y utilizar el equipo;

- Si el cortacésped comienza a vibrar. Buscar inmediatamente la causa. Apagar inmediatamente al cortacésped por medio del interruptor principal de alimentación. Retirar los residuos y volver a encender la máquina. Si sigue vibrando, apagar el cortacésped y devolverlo al concesionario para que lo repare.
- Antes de empezar, leer, comprender y seguir todas las instrucciones proporcionadas en el manual y en el cortacésped.
- Inspeccionar el cortacésped antes de utilizarlo. Reparar o sustituir las piezas dañadas, desgastadas o faltantes. Hacer los ajustes necesarios.
- No utilizar el cortacésped si los sistemas de seguridad no funcionan. Encargar su mantenimiento al concesionario.
- No permitir que haya niños sin supervisión en el área de corte.
- Tener en cuenta las horas de corte programadas. Revisar periódicamente la fecha y la hora del sistema del cortacésped. Ajustar la hora según los cambios de horario locales.
- Usar solamente accesorios aprobados por el fabricante del cortacésped.
- No utilizar la máquina en áreas protegidas de explosiones.

Mantenimiento y almacenamiento

- No intentar extraer la batería ni las cuchillas del cortacésped. Solicitar el servicio y el reemplazo al concesionario.
- Comprobar que el interruptor principal esté en posición desactivada (OFF) antes de transportar el cortacésped. Levantar el cortacésped por la manilla y girar la máquina para que las cuchillas queden en dirección opuesta al cuerpo del usuario.
- Dejar que se enfríe el cortacésped antes de almacenarlo en un lugar cerrado.
- Por seguridad, sustituya los componentes desgastados o dañados.
- No permitir nunca que personas sin capacitar realicen el mantenimiento del cortacésped. Comprender bien los procedimientos de mantenimiento antes de hacer los trabajos.
- Proceda con cuidado al examinar las cuchillas. Envuelva las cuchillas o use guantes y proceda con cuidado al intervenir en ellas. Encargar el reemplazo de las cuchillas al concesionario.
- Mantener las manos, los pies, el cabello largo, adornos personales y la ropa alejados de las piezas móviles.
- Mantener todas las piezas en buenas condiciones y la tornillería bien apretada. Cambiar todas las calcomanías desgastadas o dañadas.

- Los bordes de las placas de la estación de carga pueden estar afilados. Llevar siempre guantes al tocar o trabajar cerca de las placas de la estación de carga.

Comprobación de la zona a cortar

- Despejar el área donde vaya a cortarse el césped de objetos que puedan salir lanzados o resultar dañados. Asegurarse de que no haya cuerdas ni alambres sueltos en el área de corte. Si el cable de delimitación del cortacésped se instala por encima del terreno, debe quedar plano sobre el suelo de forma que no entre en contacto con la cuchilla en movimiento del cortacésped. Las cuerdas o alambres enrollados en una cuchilla en movimiento podrían causar lesiones en las piernas o en los pies.
- No permitir la presencia de personas ni animales en el área de corte.
- Examinar el área de corte. No cortar el césped después de fuertes lluvias u otros eventos que alteren el estado del jardín.

Parada segura

1. Si el cortacésped está en funcionamiento, acercarse a él desde atrás. El cortacésped puede cambiar de dirección cuando alguien se le aproxime. Prestar atención a cualquier obstáculo con el cual el cortacésped pueda entrar en contacto y cambiar de dirección al acercarse a él.
2. Empujar hacia abajo el botón de parada "Stop" situado en la parte superior del cortacésped.
3. Empujar el interruptor principal a la posición desactivada (OFF).

Las cuchillas giratorias son peligrosas - Proteger a los niños y prevenir accidentes

- Los niños suelen sentirse atraídos por los cortacéspedes y las actividades de corte de césped en general. Mantener a los niños alejados del cortacésped cuando esté funcionando.
- Programar las labores de corte para los momentos en que la presencia de niños sea menos probable.
- Utilizar el modo Go Home para enviar el cortacésped a la base hasta el siguiente día programado, en el caso de que vaya a haber niños en el área.
- No permitir nunca que un niño o una persona inexperta utilice el cortacésped.
- No tocar las cuchillas cuando el interruptor de encendido esté en la posición ON (Activado).
- No tocar las cuchillas cuando estén girando.

Uso de ropa adecuada

- Llevar siempre protección ocular al trabajar con el cortacésped.
- Llevar ropa ajustada y equipo de seguridad adecuado para realizar el trabajo.
- Mientras se está trabajando con el cortacésped, usar calzado recio y pantalones largos. Mantenerse alejado del cortacésped si se está descalzo o se llevan sandalias abiertas.

Peligros eléctricos

- Si el cortacésped se detiene en el agua, consultar al concesionario. El concesionario debe desconectar la batería del cortacésped antes de mover la máquina.
- Para evitar daños mayores, consultar al concesionario antes de intentar mover el cortacésped (si resulta dañado por un impacto), de entrar en una zona de agua, o de sufrir otros accidentes.
- Instalar el suministro eléctrico de la estación de carga en el interior de un edificio.
- Utilizar solamente la estación de carga y el suministro eléctrico de la estación de carga que se incluye con el cortacésped, para cargarlo.
- Revisar periódicamente el suministro eléctrico de la estación de carga para ver si está gastado o dañado. Solicitar su reemplazo al concesionario.
- No intentar sacar la batería del cortacésped.
- Conectar el suministro eléctrico de la estación de carga a una fuente de energía eléctrica que cumpla las normas y regulaciones locales. Consultar a un electricista. Se recomienda encarecidamente que el concesionario realice la instalación de la estación de carga y la configuración inicial del cortacésped.

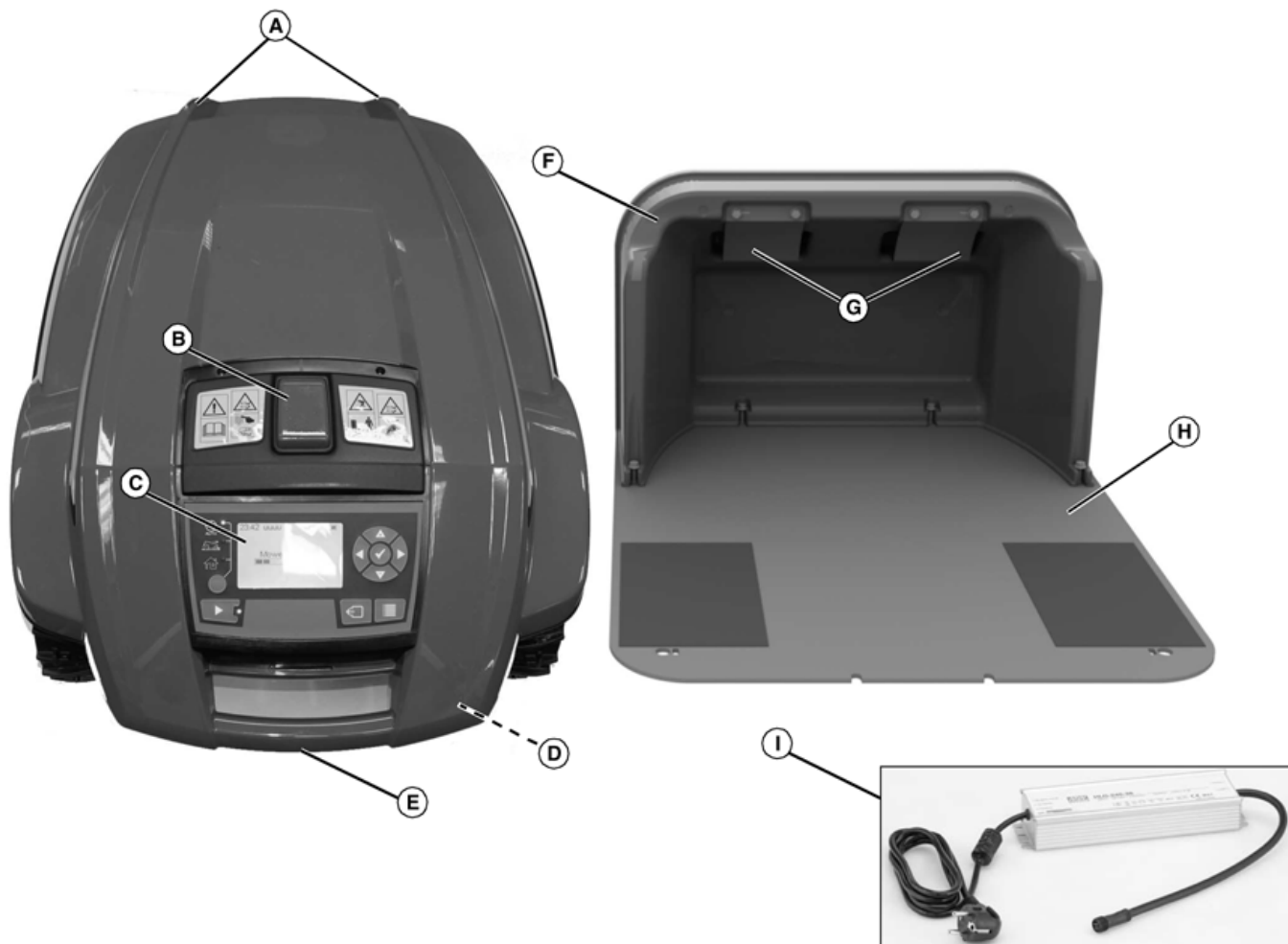
Manipulación de productos químicos y residuos

Las baterías y otros materiales de desecho pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y las personas:

- Consultar a su centro local de reciclaje o a un concesionario autorizado, para informarse del modo correcto de reciclar o desechar los residuos.
- Consultar al centro de reciclaje local o al concesionario sobre la forma de retirar el cortacésped de servicio al final de su vida útil.
- Deben cumplirse todos los requisitos de la directiva sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), **además de** todos los requisitos incluidos en las fichas de seguridad de la batería incluidas al final de este manual del operador.

Controles de funcionamiento

Controles y características



MXAL47264—UN—16APR13

A —Contactos de carga
B —Botón Stop (Detener)
C —Interfaz de usuario
D —Llave de contacto
E —Palanca

F —Estación de carga
G —Contactos de carga
H —Panel de carga
I —Suministro eléctrico de la estación de carga

Funcionamiento

Lista de comprobaciones del funcionamiento

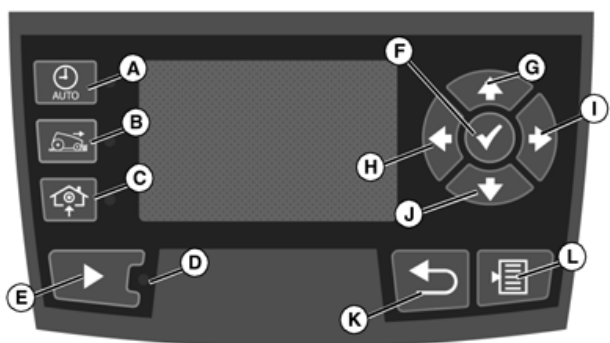
Antes del primer uso

- ❑ Utilizar un cortacésped convencional para cortar la hierba a la altura de mantenimiento normal.
- ❑ Probar los sistemas de seguridad.
- ❑ Revisar el área de corte situada dentro del cable de límites para ver si hay algún objeto sobre el que pudiera pasar el cortacésped, golpeándolo con la cuchilla. Retirar los objetos.

Mensual

- ❑ Probar los sistemas de seguridad.
- ❑ Revisar el área de corte situada dentro del cable de límites para ver si hay algún objeto sobre el que pudiera pasar el cortacésped, golpeándolo con la cuchilla, como requieran las condiciones. Retirar los objetos.
- ❑ Comprobar que el cable de límites no esté roto. Si el cable está enterrado, comprobar no se hayan excavado zanjas en el área.
- ❑ Inspeccionar los contactos de carga del cortacésped y la estación de carga, y limpiarlos si es necesario.
- ❑ Comprobar que la máquina y las cuchillas no estén dañadas.

Utilización del panel de control



MXAL47265—UN—16APR13

A - Botón Mow on Schedule (Corte programado) (AUTO)

Esta luz permanecerá encendida de forma continua y en color verde cuando el cortacésped esté en el modo de funcionamiento "Mow on Schedule" (Corte programado).

B - Botón Mow Now (Cortar ahora)

Esta luz permanecerá encendida de forma continua y en color verde cuando el cortacésped esté en el modo de funcionamiento "Mow Now" (Cortar ahora).

C - Botón Go Home (Volver a la base)

Esta luz permanecerá encendida de forma continua y en color verde cuando el cortacésped esté en el modo de funcionamiento "Go Home" (Volver a la base).

D - LED de funcionamiento

Esta luz permanecerá encendida de forma continua y en color verde cuando:

- El cortacésped esté en el proceso activo de corte de césped con las cuchillas girando.
- El cortacésped esté buscando la estación de carga y las cuchillas no estén girando.
- El cortacésped esté en la estación de carga y no se esté cargando porque se encuentre en un período de espera programada.

Esta luz parpadeará de color verde cuando se pulse el botón Stop y el cortacésped haya realizado una pausa en el proceso de corte de césped.

Esta luz parpadeará de color rojo cuando el cortacésped haya detectado una situación que le obligue a parar.

E - Botón de arranque

Pulsar este botón para iniciar el funcionamiento del cortacésped en el modo seleccionado.

F - Botón Intro

Pulsar este botón para guardar o confirmar selecciones.

G - Botón de flecha hacia arriba

Pulsar este botón para navegar hacia arriba o para aumentar un valor.

H - Botón de flecha a la izquierda

Pulsar este botón para navegar hacia la izquierda.

I - Botón de flecha a la derecha

Pulsar este botón para navegar hacia la derecha.

J - Botón de flecha hacia abajo

Pulsar este botón para navegar hacia abajo o para reducir un valor.

K - Botón de regreso

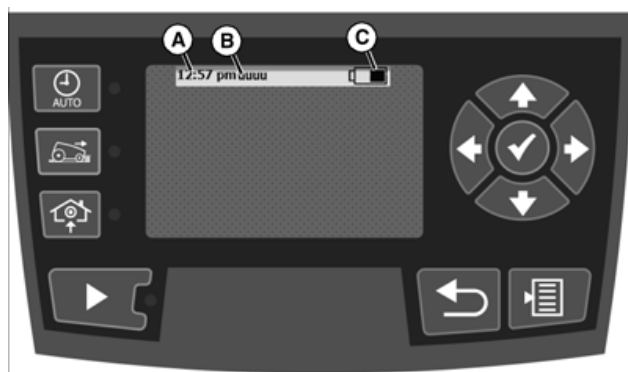
Pulsar este botón para ir hacia atrás o para borrar una introducción de datos.

L - Botón de Menú

Pulsar este botón para acceder al menú de la interfaz del usuario.

Funcionamiento

Información de la pantalla de la interfaz del usuario



MXAL47266—UN—16APR13

A - Hora

El cortacésped muestra la hora actual.

B - Indicador de ubicación del sensor de límites

Indica si los cuatro sensores de límites están dentro (i), fuera (o) o en una ubicación desconocida (u).

C - Icono de carga de la batería

Representación gráfica de la carga restante de la batería.

Sonidos de la máquina

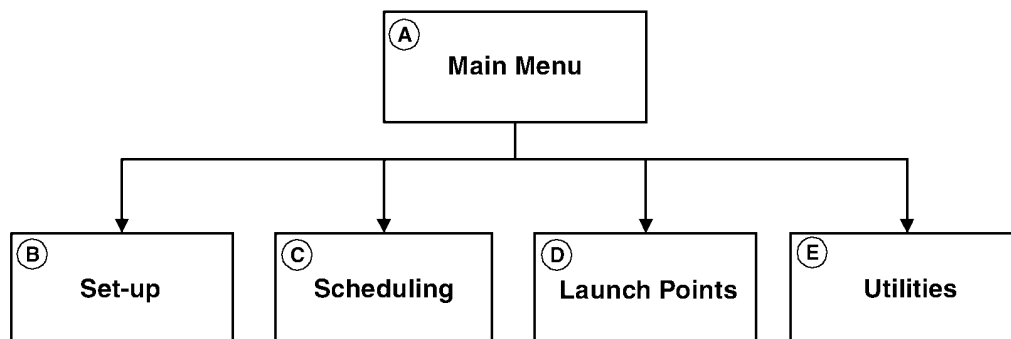
El cortacésped produce sonidos que tienen valor informativo para el usuario:

- Cuando se activa (ON) o desactiva (OFF) el cortacésped.
- Cuando se ha completado la programación.
- Cuando el cortacésped tiene un fallo.
- Cada vez que se pulsa un botón de la interfaz del usuario.
- Cuando el cortacésped comienza a moverse.
- Cuando la cuchilla del cortacésped va a girar.
- Consultar la normativa local para saber cuándo puede utilizarse la máquina en base a los requisitos de ruido.

Funcionamiento

Menús de la interfaz del usuario

Menú principal

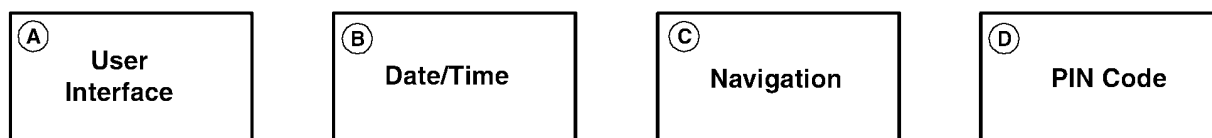


MXAL47267—UN—16APR13

A — Menú principal
B — Configuración
C — Planificación

D — Puntos de inicio
E — Utilidades

Menú de configuración

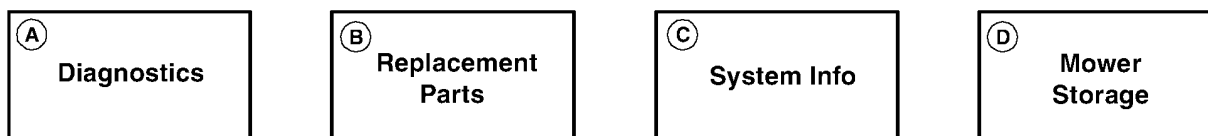


MXAL47268—UN—16APR13

A — Interfaz de usuario
B — Fecha/hora

C — Navegación
D — Código PIN

Menú de utilidades

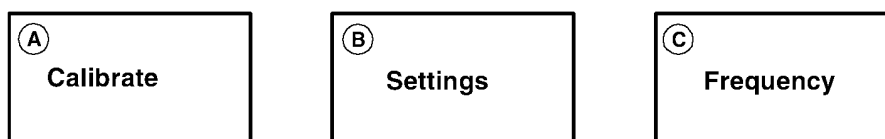


MXAL47269—UN—16APR13

A — Diagnóstico
B — Piezas de repuesto

C — Información del sistema
D — Almacenamiento del cortacésped

Menú de puntos de inicio



MXAL47270—UN—16APR13

A — Calibración

B — ajustes

Funcionamiento

C — Frecuencia

Prueba de los sistemas de seguridad

Los sistemas de seguridad instalados en la máquina deben revisarse mensualmente, después del mantenimiento o cuando se produzca un fallo. Antes de realizar estas comprobaciones de los sistemas de seguridad se deberá haber leído sin falta el manual de uso de la máquina y familiarizado con el funcionamiento de la misma.

Usar los siguientes procedimientos de prueba para verificar el correcto funcionamiento de la máquina.

Si se produce una anomalía durante alguno de estos procedimientos, no poner la máquina en funcionamiento. **Consultar al concesionario autorizado para que repare la avería.**

Llevar a cabo estas pruebas en una zona abierta y despejada. Mantener a otras personas alejadas de la máquina.

Comprobación del funcionamiento del botón de parada

1. Desactivar el interruptor principal.
2. Poner el cortacésped dentro de la superficie de la línea divisoria.
3. Poner la llave de contacto en posición de ENCENDIDO.
4. Empezar la operación del cortacésped en el Modo "Mow Now", segar ahora.
5. Cuando el cortacésped empiece a moverse, pulsar el botón de parada.

Resultado: El cortacésped y las cuchillas se detendrán. La luz de LED de Operación parpadea en verde.

Si el cortacésped o las cuchillas continúan funcionando, **consultar al concesionario para obtener servicio.**

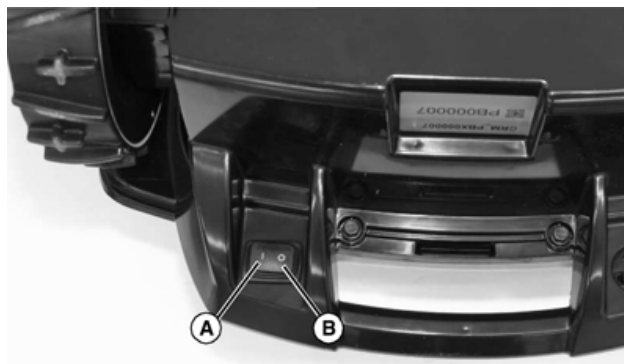
Comprobación del funcionamiento de la manilla de presencia

1. Desactivar el interruptor principal.
2. Poner el cortacésped dentro de la superficie de la línea divisoria.
3. Poner la llave de contacto en posición de ENCENDIDO.
4. Empezar la operación del cortacésped en el Modo "Mow Now", segar ahora.
5. Cuando el cortacésped comience a moverse y la cuchilla comience a generar, sujetar la palanca del cortacésped durante al menos cinco segundos.

Resultado: El cortacésped y las cuchillas se detendrán. La pantalla de la interfaz del usuario mostrará información sobre el código de fallo.

Si el sistema de transmisión o la cuchilla del cortacésped siguen funcionando, APAGAR inmediatamente el interruptor de alimentación principal. **Consultar al concesionario autorizado para obtener servicio.**

Encendido y apagado del cortacésped



MXAL47271—UN—16APR13

El cortacésped se muestra en posición invertida.

Encendido del cortacésped

1. Poner el interruptor principal en la posición activada ON (A).

Apagado del cortacésped

1. Pulsar el botón de parada.
2. Poner el interruptor principal en la posición desactivada (OFF) (B).

Parada de emergencia



MXAL47272—UN—16APR13

Pulsar el botón de parada (A):

- El cortacésped se detendrá.
- Las cuchillas se detendrán.
- La luz LED de funcionamiento comenzará a parpadear de color verde.

Funcionamiento

Utilización del código PIN

Puede utilizarse en código PIN predeterminado (0 0 0 0).

Es necesario ingresar el código PIN después de poner en interruptor principal de la oposición de ACTIVADO.

El producto debe configurarse con un código PIN configurado por el usuario para evitar que personas no autorizadas manipulen el cortacésped.

Introducción del código PIN

1. Poner el cortacésped dentro de la superficie de la línea divisoria.
2. Poner la llave de contacto en posición de ENCENDIDO.
3. El cortacésped se inicializará.
 - La pantalla de la interfaz del usuario mostrará el mensaje Mower Initializing (Inicialización del cortacésped).
 - La luz LED roja de funcionamiento comenzará a parpadear.
4. La pantalla de la interfaz del usuario mostrará el mensaje Enter Current PIN Code (Introducir código PIN actual).
 - a. Pulsar los botones de flecha hacia la izquierda y hacia la derecha para desplazar el cursor intermitente a través de los campos de códigos PIN.
 - b. Pulsar los botones de flecha hacia arriba y hacia abajo para desplazarse y seleccionar un valor en cada campo.
 - c. Configurar el código PIN a 0 0 0 0.
5. Pulsar Enter (Intro) para guardar el código PIN.

Código PIN válido:

- a. En la pantalla del interfaz de usuario se leerá "Código PIN correcto".

- b. En la pantalla del interfaz de usuario se leerá "CORTACÉSPED EN PAUSA".

- c. La luz LED de funcionamiento de color verde comenzará a parpadear.

Código PIN no válido:

- a. En la pantalla de la interfaz de usuario se leerá "Código PIN incorrecto".

- b. Introducir el código PIN y pulsar el botón Enter (Intro).

- c. Después de tres intentos, el sistema impedirá durante 10 minutos una nueva introducción del código PIN.

- d. Consultar al concesionario si no se puede introducir un código PIN válido.

Funcionamiento del cortacésped

El cortacésped autónomo está programado para cortar hierba dentro de un área delimitada por un cable. El cortacésped autónomo entra y sale de una estación de carga que alimenta su batería.

El cortacésped autónomo está confinado por un cable de límites que rodea el perímetro del área de corte y que puede utilizarse para evitar que entre en ciertas zonas del área de corte. El cortacésped autónomo rebotará al topar con el cable de límites y los obstáculos del área delimitada. Un segundo cable, un circuito guía, dirige el cortacésped autónomo a la estación de carga.

Se recomienda que el concesionario realice la instalación de los cables de límite y de la estación de carga, así como la configuración inicial del cortacésped autónomo.

Separar las zonas de aguas abiertas de las áreas de corte por medio de una barrera física.

El cortacésped autónomo está diseñado para cortar bajo un horario optimizado y dentro de un área delimitada, a fin de mantener la hierba a la altura deseada. Se debe cortar la hierba a la altura deseada con un cortacésped convencional, antes de instalar el cortacésped autónomo para que mantenga esa altura.

Los ajustes de la máquina para compensar las pendientes pueden hacer que la máquina siga una trayectoria curva en ciertas condiciones. Esto no afecta el rendimiento de la máquina en cuanto a la cobertura del área.

El cortacésped autónomo puede funcionar cuando llueve. El cable de límites debe instalarse de manera que mantenga el cortacésped autónomo fuera de las áreas propensas a inundaciones o anegamientos, si ha de funcionar durante o inmediatamente después haber llovido.

Durante el proceso de arranque y a intervalos periódicos durante su utilización, aparecerá un mensaje de advertencia de seguridad en la interfaz del usuario. Este mensaje desaparecerá automáticamente. Para interactuar con el cortacésped durante el procedimiento normal de corte, pulsar el botón de parada y borrar el mensaje de seguridad.

Los horarios de corte se programan con la interfaz del usuario. Hay tres modos de funcionamiento: Mow on Schedule (Corte programado) (AUTO), Mow Now (Cortar ahora) y Go Home (Volver a la base).

Programación del corte

Programar el corte cuando no haya niños ni mascotas en el área de trabajo.

No se debe utilizar el cortacésped cuando el sistema de irrigación esté activado. Esto es para proteger los aspersores, eliminar el agua a presión en el cortacésped, y aumentar la tracción durante el procedimiento de corte.

Funcionamiento

Esperar a que la hierba se seque después de su irrigación, antes de cortarla.

Para proteger la salud de la hierba y alargar la vida del cortacésped, programarlo de forma que no funcione más de lo necesario. La instalación a cargo del concesionario proporcionará un programa de funcionamiento.

Si el cortacésped tiene un programa de dos bloques de tiempo, cortará el césped ambas veces.

1. Poner el cortacésped dentro de la superficie de la línea divisoria.
2. Poner la llave de contacto en posición de ENCENDIDO.
3. La segadora se encenderá.
 - La pantalla de la interfaz del usuario mostrará el mensaje Mower Initializing (Inicialización del cortacésped).
 - La luz LED de funcionamiento de color verde comenzará a parpadear.
4. La pantalla de la interfaz del usuario mostrará el mensaje Enter Current PIN Code (Introducir código PIN actual).
5. Introducir un código PIN y pulsar Enter (Intro) para guardar el código PIN.
 - La interfaz del usuario mostrará un mensaje informativo.

NOTA: Por defecto, el cortacésped regresará al último programa Mow on Schedule (Corte programado) (AUTO) utilizado. Pulsar el botón Start (Inicio) para empezar a trabajar con el programa predeterminado.

6. Pulsar el botón junto al modo deseado para seleccionar Mow on Schedule (Corte programado) (AUTO), Mow Now (Cortar ahora) o Go Home (Volver a la base).
7. Pulsar Enter (Intro) para elegir la opción seleccionada. Las opciones seleccionadas se indican con texto resaltado a medida que se navega por ellas.

Modo Mow on Schedule (Corte programado) (AUTO)

Se pueden crear hasta tres programas en el modo Mow on Schedule (Corte programado) (AUTO) (Consultar Programación del modo Corte programado).

1. Pulsar el botón junto al modo Schedule (Corte programado) (AUTO).
2. Al pulsar Start (Inicio) el cortacésped comenzará a funcionar o volverá a la base, si no se ha programado un corte. Si el cortacésped está en la estación de carga, permanecerá en ella cuando no se haya programado un corte para ese momento.

Modo Mow Now (Cortar ahora)

En el modo Mow Now (Cortar ahora), el cortacésped funcionará durante un máximo de 60 minutos o menos, en

el caso de que sea necesario cargar la batería. Utilizar este modo para cortar el césped dentro de áreas diferentes que carezcan de estaciones de carga.

1. Pulse el botón del modo Go Mow Now (Cortar ahora) para seleccionar una opción:
 - Charge Station Area (Área con estación de carga) si el cortacésped puede acceder a una estación de carga.
 - No Charge Station (Sin estación de carga) si el cortacésped no puede acceder a una estación de carga, porque la estación se encuentra en un área diferente.
2. Al pulsar Start (Inicio) el cortacésped comenzará a funcionar.

Modo Go Home (Volver a la base).

Utilizar el modo Go Home (Volver a la base) para enviar el cortacésped a la estación de carga si va a haber niños, mascotas o personas no familiarizadas con el cortacésped en el área de trabajo. Hay dos opciones bajo el modo de Go Home Now (Volver a la base ahora).

1. Pulsar el modo Go Home (Volver a la base) para seleccionar una opción.
 - Utilizar el modo Go Home (Volver a la base) para enviar el cortacésped a la estación de carga y reanudar el corte el siguiente día programado.
 - Utilizar el modo Go Home (Volver a la base) para regresar/permanecer en la base de carga hasta que el usuario decida reanudar el programa.
2. Pulsar Start (Inicio) para enviar el cortacésped a la estación de carga.

Programación del procedimiento de corte en el modo de planificación

1. Presione "Menú".
 - La pantalla de la interfaz del usuario mostrará Main Menu (Menú principal), con las opciones Setup (Configuración), Scheduling (Programación), Launch Points (Puntos de inicio), y Utilities (Herramientas).
2. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar Scheduling (Programación) y pulsar Enter (Intro).
 - La pantalla de la interfaz del usuario mostrará Schedule 1 (Horario 1), Schedule 2 (Horario 2) y Schedule 3 (Horario 3).
3. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar el horario que se desea programar y pulsar Enter (Intro).
 - La pantalla de la interfaz del usuario mostrará el mensaje Schedule_ (Horario_) seguido de tres líneas para activar los días de la semana y para programar dos cortes de césped al día.

Funcionamiento

4. Pulsar los botones de flecha hacia la izquierda y hacia la derecha para desplazar el cursor intermitente al primer día de la semana en la cual se desea programar un corte de césped, y pulsar Enter (Intro) para activar ese día.

- La letra correspondiente al día activado aparecerá resaltada en negrita.

Para facilitar la programación utilizar las configuraciones ALL y ALT:

- La programación ALL (Todos) es para todos los días de la semana.
 - La programación ALT es para días alternos de la semana (lunes, miércoles, viernes y sábado).
5. Pulsar Enter (Intro) para descender a la segunda línea (T1) y configurar la hora de corte para el día activado.
 - a. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para desplazarse de una hora a otra. El sistema del horario es un reloj de 24 horas.
 - b. Pulsar el botón de flecha a la derecha para mover el cursor intermitente a la posición de los minutos, pulsar los botones de flecha hacia arriba y hacia abajo para desplazarse en incrementos de 15 minutos, y seleccionar la hora.
 - c. Configurar la hora de inicio y finalización del corte.
 - d. Para los números de serie que comienzan con 1SA1318 (MOWiT) o 1SA1312 (TANGO): Cuando la batería esté casi completamente descargada (y aparezca el mensaje de fallo F20), pasa al modo de espera. El reloj de tiempo real sigue recibiendo alimentación durante al menos 24 horas.
 6. Pulsar Enter (Intro) para descender a la tercera línea (T2) y repetir el procedimiento a fin de configurar una segunda hora de corte para ese día.
 - Si no se desea configurar una segunda hora, seleccionar el valor predeterminado "None" (Ninguna) en la tercera línea.
 7. Pulsar Enter (Intro) para retroceder a la primera línea con el fin de activar días adicionales de la semana y programar cortes para esos días.
 8. Pulsar Back (Atrás) para guardar las horas de corte y repetir el procedimiento desde el principio para programar dos horarios adicionales, si se necesitan.

Utilización del menú Setup (Configuración) de la interfaz de usuario

El concesionario programará la mayoría de las funciones durante la instalación del cortacésped. Parte de la programación sólo puede realizarla el concesionario.

NOTA: Las opciones de configuración Launch Point (Punto de inicio) y Boundary Clean-up Pass (Pasada de limpieza de límites) las programará el concesionario durante la instalación. Estas opciones de configuración son avanzadas. El cortacésped debe estar en el modo "mow on schedule" (corte programado) para que las opciones Launch Point (Punto de inicio) y Boundary Clean-up Pass (Pasada de limpieza de límites) puedan funcionar.

1. Presione "Menú".
 - La pantalla de la interfaz del usuario mostrará Main Menu (Menú principal), con las opciones Setup (Configuración), Scheduling (Programación), Launch Points (Puntos de inicio) y Utilities (Herramientas).
2. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar Setup (Configuración) y pulsar Enter (Intro).
 - La pantalla de la interfaz del usuario mostrará Setup (Configuración), con las opciones User interface (Interfaz del usuario), Date/Time (Fecha/Hora), Navigation (Navegación) y PIN Code (Código PIN).
3. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar la opción y pulsar Enter (Intro).
4. Pulsar Back (Atrás) para regresar al Menú principal.

Menú User Interface (Interfaz del usuario)

Utilizar este menú para programar las opciones de idiomas y sonidos.

1. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar Language (Idioma) o Sounds (Sonidos) y pulsar Enter (Intro).
 - Idioma:
 - a. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar el idioma deseado y pulsar Enter (Intro).
 - b. La pantalla de la interfaz del usuario mostrará Language Selection Saved (Selección de idioma guardada).
 - c. Pulsar Back (Atrás) para regresar al menú de la interfaz del usuario.
 - Sonidos:
 - a. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar la función Operation (Operación) o Button Press (Botón) y pulsar Enter (Intro).
 - b. La pantalla de la interfaz del usuario mostrará Volume (Volumen) con un valor de nivel de sonido de 0 a 5.
 - c. Pulsar las flechas hacia la izquierda y hacia la derecha para ajustar el nivel de sonido y pulsar Enter (Intro) para guardar la configuración del sonido. El ajuste del volumen no afectará los

Funcionamiento

sonidos de inicio del movimiento del cortacésped o de la cuchilla del cortacésped.

- d. La pantalla de la interfaz del usuario mostrará Volume Saved (Volumen guardado).
- e. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar otra función de sonido, o pulsar Back (Atrás) para regresar al menú de la interfaz del usuario.

Pulsar Back (Atrás) para regresar al menú Setup (Configuración).

Menú Date/Time (Fecha/Hora)

Utilizar este menú para programar la fecha y la hora del sistema.

1. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar Set Date (Configurar fecha) o Set Time (Configurar hora) y pulsar Enter (Intro).
- Configurar fecha:
 - a. Pulsar las flechas hacia la izquierda y hacia la derecha para navegar por las opciones de los campos de mes, día y año.
 - b. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para desplazarse y seleccionar un valor en cada campo.
 - c. Pulsar Enter (Intro) para guardar la configuración.
 - d. La pantalla de la interfaz del usuario mostrará Date Saved (Fecha guardada).
 - e. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar otra función del menú Date/Time (Fecha/Hora), o pulsar Back (Atrás) para regresar al menú Setup (Configuración).
- Configuración de la hora:
 - a. Pulsar las flechas hacia la izquierda y hacia la derecha para navegar por las opciones de los campos de hora, minuto y am/pm.
 - b. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para desplazarse y seleccionar un valor en cada campo.
 - c. Pulsar Enter (Intro) para guardar la configuración.
 - d. La pantalla de la interfaz del usuario mostrará Time Saved (Hora guardada).
 - e. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar otra función del menú Date/Time (Fecha/Hora), o pulsar Back (Atrás) para regresar al menú Setup (Configuración).

Menú de navegación

Utilizar este menú para seleccionar la configuración de límites, las pasadas de limpieza y áreas de acceso restringido.

Control de proximidad

La configuración Boundary Following Options (Opciones de seguimiento de límites) determina la distancia a la cual

el cortacésped puede aproximarse al cable de límites durante el modo de autoguía, lo cual afecta al ancho mínimo del pasillo en el que se introducirá el cortacésped.

1. Pulsar botones de flecha hacia arriba y hacia abajo para seleccionar el menú Boundary Following (Seguimiento de límites) y pulsar Enter (Intro).
2. Presionar "Atrás" para volver al menú de configuración.
3. Seguimiento de límites:

Opcional	Uso
En el cable	Se desplaza sobre el cable.
Cerca	La distancia con respecto al cable es de 30 cm (1 ft)
Estándar	La distancia con respecto al cable es de 60 cm (2 ft)
Lejos	La distancia con respecto al cable es de 90 cm (3 ft)

- a. Pulsar las flechas hacia la izquierda y hacia la derecha para seleccionar las opciones On the Wire (En el cable), Near (Cerca), Standard (Normal) o Far (Lejos) y pulsar Enter (Intro). Arrancar siempre en el cortacésped sobre el cable o cerca de él. Utilizar el modo Far (Lejos) en jardines grandes sin pasillos ni áreas de acceso restringido. Para los jardines con pasillos, el modo de seguimiento de límites debe configurarse con la opción On the Wire (Sobre el cable).
- b. La pantalla de la interfaz del usuario mostrará Navigation Selection Saved (Selección de navegación guardada).
- c. Presione "Atrás" para volver al menú de navegación.

Menú Boundary Clean-Up Pass (Pasada de limpieza de límites)

Utilizar este menú para configurar la frecuencia de las pasadas de limpieza del cortacésped y su dirección.

La configuración de la frecuencia de las pasadas de limpieza determina la frecuencia con que el cortacésped seguirá el cable de límites para realizar un corte más constante alrededor del perímetro del área de corte.

1. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar el menú Boundary Clean-Up Pass (Pasada de limpieza de límites) y pulsar Enter (Intro).
2. Introducir la frecuencia deseada.
 - La frecuencia es la proporción entre los ciclos de corte regulares y las pasadas de limpieza.
3. Introducir la dirección deseada para la función de limpieza de límites.
4. Pulsar el botón "Atrás" para volver al menú de navegación.

Funcionamiento

Menú de configuración Keep Out (Áreas de acceso restringido)

Utilizar este menú para que el cortacésped detecte si ha quedado "atrapado" en un área de acceso restringido durante la función Homing (regreso a la estación de carga). Este menú no se utiliza si la instalación no incluye áreas de acceso restringido.

Normalmente, el cortacésped sigue el cable de límites al regresar a la estación de carga. La señal de límites procedente de las áreas de acceso restringido instaladas podría hacer que el cortacésped se desplace en círculos, e impedir que regrese a la estación de carga. El cortacésped puede acabar deteniéndose, si el nivel de carga de la batería baja demasiado. En este caso, sería necesario transportar el cortacésped hasta la estación de carga.

El Keep Out Perimeter (Perímetro de acceso restringido) es la distancia medida que el cortacésped necesita para desplazarse alrededor de la mayor área de acceso restringido, incrementada en un 10% para compensar otros factores.

El Yard Perimeter (Perímetro del jardín) es la longitud total del perímetro del área que ha de cortarse. Medir la distancia que el cortacésped tiene que recorrer alrededor del cable de límites exterior, comenzando en la estación de carga y terminando en ella.

Keep Out Turns es el número de vueltas que el cortacésped debe dar a un área de acceso limitado, antes de salir de ella. Al configurar esta opción, comenzar con un valor de 1 para dejar menos marcas de ruedas en el terreno.

Para añadir configuraciones de áreas de límite restringido:

1. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo y Enter (Intro) para seleccionar Yard Perimeter (Perímetro del jardín).
2. Introducir el valor deseado en metros.
 - El valor predeterminado es 350 m.
3. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo y Enter (Intro) para seleccionar Keep Out Perimeter (Perímetro de acceso restringido).
4. Introducir el valor deseado en metros. Este valor corresponde a la medición efectuada, más el 10%.
 - El valor predeterminado es cero.
5. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo y Enter (Intro) para seleccionar Keep Out Turns (Vueltas a un área de acceso restringido).
6. Introducir el número de vueltas deseado comenzando con el número 1 y, si es necesario, cambiar este valor más adelante. Aumentar el valor por encima de 1 hará que el cortacésped sea más preciso pero aumentará el riesgo de que las ruedas dejen surcos.
7. Pulsar el botón "Atrás" para volver al menú de navegación.

Menú PIN Code (Código PIN)

Utilizar este menú para cambiar el código PIN.

1. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar las opciones Set PIN (Configurar PIN) o Reset PIN to Default (Reconfigurar PIN a su valor predeterminado) y pulsar Enter (Intro).

- Set PIN (Configurar PIN):
 - a. Pulsar los botones de flecha hacia la izquierda y hacia la derecha para desplazar el cursor intermitente a través de los campos de códigos PIN e introducir un nuevo código PIN.
 - b. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para desplazarse y seleccionar un valor en cada campo.
 - c. Pulsar Enter (Intro) para guardar el nuevo código PIN.
 - d. Pulsar Enter (Intro) para confirmar el nuevo código PIN o pulsar Back (Atrás) para cancelar. Si se confirma el nuevo código, la interfaz del usuario mostrará el mensaje New PIN Code Saved (Nuevo código PIN guardado). Si se cancela, se regresará al menú PIN Code (Código PIN).
- Reset PIN to Default (Reconfigurar PIN a su valor predeterminado):
 - a. Pulsar Enter (Intro) para reconfigurar el código PIN a su valor predeterminado (0 0 0 0).
 - b. La interfaz del usuario mostrará el mensaje PIN Code Reset to Default (Código PIN reconfigurado a su valor predeterminado).

Presionar "Atrás" para volver al menú de configuración.

Utilización del menú Utilities (Herramientas) de la interfaz del usuario

El concesionario programará la mayoría de las funciones durante la instalación del cortacésped. Parte de la programación sólo puede realizarla el concesionario.

1. Presione "Menú".
 - La pantalla de la interfaz del usuario mostrará Main Menu (Menú principal), con las opciones Setup (Configuración), Scheduling (Programación), Launch Points (Puntos de inicio), y Utilities (Herramientas).
2. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar la opción Utilities (Herramientas) y pulsar Enter (Intro).
 - La pantalla de la interfaz del usuario mostrará Utilities (Herramientas), con las opciones Diagnostics (Diagnósticos), Replacement Parts (Piezas de repuesto), System Info (Información del sistema) y Mower Storage (Almacenamiento del cortacésped).

Funcionamiento

3. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar la opción y pulsar Enter (Intro).
4. Pulsar Back (Atrás) para regresar al Menú principal.

Menú Diagnóstico

Utilizar este menú para ver los fallos.

1. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar la función y pulsar Enter:
- Muestra de fallos
 - a. Ver una lista de todos los fallos.
 - b. Pulsar Back (Atrás) para regresar al menú Utilities (Herramientas).
 - Eliminar fallos
 - a. La pantalla de la interfaz del usuario mostrará el mensaje Clear All Faults? (¿Borrar todos los fallos?)
 - b. Pulsar Enter (Intro) para confirmar o Back (Atrás) para cancelar y regresar al menú Utilities (Herramientas).

Menú Replacement Parts (Piezas de repuesto)

Utilizar este menú para saber si alguna pieza necesita un reemplazo programado.

1. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar la pieza de repuesto y pulsar Enter (Intro).
2. Ver la fecha de reemplazo de la pieza y las horas de corte completadas desde la fecha de reemplazo.
3. Dirigirse al concesionario para confirmar si la pieza debe reemplazarse.

NOTA: Procurar no pulsar Reset (Reinicio) a menos que se haya reemplazado la pieza. Dirigirse al concesionario para obtener piezas de repuesto. El concesionario realizará el reinicio después del reemplazo de las piezas.

4. Pulsar Back (Atrás) para regresar al menú Replacement Parts (Piezas de repuesto), o pulsar Enter (Intro) para reiniciar la unidad después de reemplazar la pieza.
5. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar otra pieza de repuesto o pulsar Back (Atrás) para regresar al menú Utilities (Herramientas).

Menú System Info (Información del sistema)

Utilizar este menú para mostrar las horas de funcionamiento, el número de serie y la versión del software.

1. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar la función y pulsar Enter:
- Horas del sistema
 - a. Ver el número total de horas.

- b. Pulsar Back (Atrás) para regresar al menú System Info (Información del sistema).

- Número de serie
 - a. La pantalla de la interfaz del usuario mostrará el número de serie del cortacésped.
 - b. Pulsar Back (Atrás) para regresar al menú System Info (Información del sistema).
- Versión de software
 - a. La pantalla de la interfaz del usuario mostrará la versión del software del sistema.
 - b. Pulsar Back (Atrás) para regresar al menú System Info (Información del sistema).

Pulsar Back (Atrás) para regresar al menú Utilities (Herramientas).

Menú Mower Storage (Almacenamiento del cortacésped)

NOTA: Se recomienda que el concesionario realice el mantenimiento pertinente al final de la temporada de corte, antes de almacenar la máquina.

Utilizar este menú para poner el cortacésped en el modo de almacenamiento al final de la temporada de corte.

1. Seguir las instrucciones de almacenamiento del cortacésped en la sección de MANTENIMIENTO para descargar la batería al 40-60%.
2. Retirar el cortacésped de la estación de carga.
3. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar la opción Mower Storage (Almacenamiento del cortacésped) y pulsar Enter (Intro).
4. Pulsar Back (Atrás) para regresar al menú Utilities (Herramientas) si se cambia de opinión y no se desea pasar al modo de almacenamiento.
5. Empujar el interruptor principal a la posición desactivada (OFF).

Utilización del menú de puntos de inicio en la interfaz de usuario

El concesionario puede utilizar este menú para programar el cortacésped de forma que comience las sesiones de corte desde un total de cinco puntos de inicio en el cable de límites. La función de los puntos de inicio es contribuir a la regularidad de la cobertura de un jardín. Permiten al usuario definir el punto en el que debe comenzar el cortacésped en el cable de límites, así como la duración del proceso de corte antes de regresar a la estación de carga.

La configuración de la dirección de las pasadas de limpieza y de la dirección de regreso a la estación de carga puede realizarla el concesionario.

Funcionamiento

Para configurar hasta cinco puntos de inicio:

1. Configurar cortacésped en la estación de carga.
2. Pulsar las flechas hacia arriba y hacia abajo, y a continuación el botón Enter (Intro) para seleccionar las opciones Launch Points (Puntos de inicio) y Calibration (Calibración).
3. El cortacésped se desplazará hacia la estación de carga en la dirección seleccionada a lo largo del cable de límites. Para configurar la dirección de inicio, abrir el menú Calibration (Calibración) desde el menú Launch Points (Puntos de inicio). Seleccionar la opción correspondiente a la dirección deseada. Seguir el cortacésped y, en el lugar del cable de límites en que se desee establecer un punto de inicio, registrar el número del odómetro que aparece en la interfaz del usuario.
 - Si se necesitan varios puntos, reanudar el seguimiento del cortacésped y registrar números adicionales.
4. El cortacésped entrará en la estación de carga al final del cable de límites. Si se pulsa el botón de parada durante la calibración, situar el cortacésped en la estación de carga y reiniciar el proceso.
5. Acceder a la pantalla Settings (Configuración) bajo la opción Launch Points (Puntos de inicio). Introducir el número del odómetro correspondiente a cada punto de inicio.
Ejemplo de configuración de un punto de inicio:
La frecuencia se configura desde el menú de la interfaz del usuario de puntos de inicio.
Si el área remota (un área en la cual el cortacésped puede maniobrar por sí mismo sin ningún tipo de intervención) es pequeña comparada con el resto del jardín, limitar la duración en esta pantalla para no cortar excesivamente el césped de la misma.

	H	LP 1	LP 2
Dirección al salir de la estación de carga		D	D
Lectura del odómetro desde el punto de la interfaz del usuario		25	45
Frecuencia	50%	30%	20%
Duración (minutos)		15	30/Máx*

6. Acceder a la pantalla de frecuencia bajo la opción Launch Points (Puntos de inicio). Configurar la frecuencia con la que se desea que comience el cortacésped en cada punto. Ajustar la frecuencia para obtener una cobertura óptima del jardín.
No es necesario usar los cinco puntos de inicio. Los puntos de inicio, junto con los inicios desde la estación de carga, equivalen al 100%. Los inicios no

asignados a los puntos de inicio se realizarán desde la estación de carga.

La estación de carga se indica mediante una "H" o el símbolo de una casa, en la parte superior de la interfaz del usuario. Si no se ha fijado ninguna frecuencia para ningún punto de inicio, el cortacésped arrancará siempre desde la estación de carga.

Cuanto mayor sea el área remota, mayor debe ser la frecuencia. Si hay zonas del área remota que no reciben cobertura, aumentar la frecuencia de este punto de inicio.

*Duración máxima con una batería cargada a su capacidad máxima.

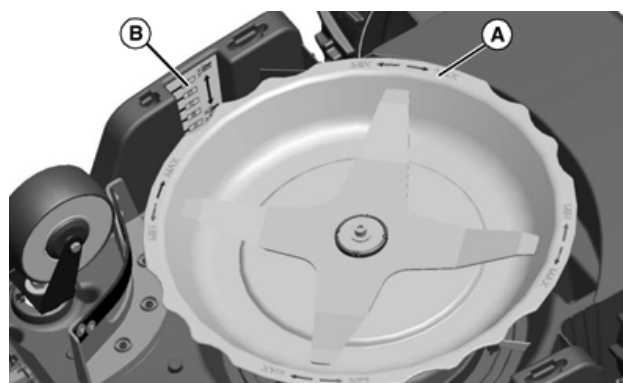
Ajuste de la altura de corte

⚠ ATENCIÓN: Las cuchillas giratorias son peligrosas. Antes de ajustar o intervenir en la unidad de corte:

- Pulsar el botón de parada y poner el interruptor principal en la posición desactivada (OFF). Confirmar que la interfaz del usuario y todos los indicadores LED estén apagados.
- Llevar siempre guantes para trabajar cerca de las cuchillas.

La altura de corte de la cuchilla del cortacésped puede ajustarse desde 19 mm (0,75 in.) a 102 mm (4 in.) en incrementos de 14 mm (0,55 in.).

1. Pulsar el botón de parada.
2. Empujar el interruptor principal a la posición desactivada (OFF).
3. Colocar un paño suave sobre una superficie de trabajo para proteger el cortacésped e inclinarlo sobre su parte lateral de forma que el interruptor principal quede hacia arriba.



MXAL47273—UN—16APR13

4. Agarrar el protector de la cuchilla (A) y girarlo para ajustar la altura de corte.
 - Girar la protección de la cuchilla en el sentido horario para elevar la cuchilla.

Funcionamiento

- Girar la protección de la cuchilla en el sentido contrario a las agujas del reloj para rebajar la cuchilla.
5. Girar el protector de la cuchilla a la altura deseada que figure en la etiqueta de la altura de corte, instalada en el cortacésped.
 6. Ajustar la altura de corte a una posición de retención para mantener la altura de corte seleccionada. La etiqueta de ajuste de la altura (B) se proporciona como una guía sobre la altura de corte aproximada. El borde del protector de la cuchilla debe quedar alineado con las letras cuando se ajuste en una posición de retén. Consultar en la tabla siguiente los ajustes de altura aproximados. Las dos posiciones de retén más bajas quedan bajo la parte inferior de la etiqueta.

Posición	Altura
A	102 mm (4,0 in)
B	88 mm (3,5 in)
C	74 mm (3,0 in)
D	60 mm (2,4 in)
E	46 mm (1,8 in.)

Utilización de los códigos de fallo

Si algo hace que el cortacésped deje de funcionar, aparecerá un código de fallo en la interfaz del usuario. El usuario puede borrar la mayoría de los fallos, pero algunos pueden requerir la intervención del concesionario.

Consultar la sección RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS del manual en línea, para saber cómo responder a los códigos de fallo.

Visualización de los códigos de fallo

La pantalla de la interfaz del usuario mostrará el mensaje Mower Fault (Fallo del cortacésped), seguido de un número de código de fallo con una descripción.

Los fallos más recientes también pueden verse utilizando el menú Diagnostics (Diagnósticos) (consultar Utilización del menú Utilities [Herramientas], en la interfaz del usuario).

Borrado de códigos de fallo

Pulsar el botón Enter (Intro) para borrar los fallos después de verlos en la pantalla de la interfaz del usuario.

Seguir las instrucciones de Utilización del menú Utilities (Herramientas) de la interfaz del usuario para borrar los fallos vistos utilizando el menú Diagnostics (Diagnósticos).

Transporte del cortacésped

1. Desactivar el interruptor principal.



MXAL47274—UN—16APR13

2. Elevar el cortacésped por medio de la manilla y girarlo para colocarlo en la posición mostrada, con las cuchillas de corte en posición opuesta al cuerpo del usuario.

Transporte en vehículo

Amarrar la máquina sobre o dentro del vehículo de transporte para que no se mueva. Utilizar sujeciones de carga aprobadas tales como correas de amarre. Las correas de amarre son bandas hechas con fibras sintéticas dotadas de extremos con ganchos incorporados y un dispositivo de apriete. Las correas de amarre aprobadas tendrán una etiqueta con información en cuanto a la carga nominal y detalles importantes en cuanto a su aplicación y uso.

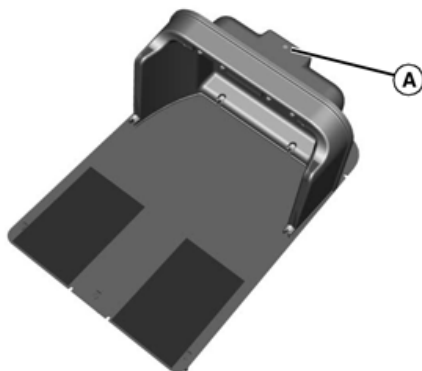
Cuando el interruptor de alimentación principal de la máquina está apagado, las ruedas motrices giran sin restricción. Para los artículos de carga propensos a rodar, se recomienda utilizar bandas de sujeción directa con cuatro puntos de amarre. Sujetar la máquina por las ruedas de forma que no se mueva durante el transporte.

Si las ruedas traseras se mueven, la interfaz del usuario comenzará a parpadear y a emitir sonidos (sólo para los números de serie que comienza con 1SA1112 [Tango] y 1SA1118 [MOWiT]).

No dejar el cortacésped en un vehículo cuando haga demasiado calor.

Revisión de los cables de límites

El cortacésped no funcionará correctamente si se produce una ruptura en el cable de límites o en el circuito guía. Cuando los cables se rompen, aparece un código de fallo en la interfaz del usuario.



MXAL47275—UN—16APR13

1. Revisar la luz del estado (A) de la estación de carga. Una luz verde fija indica que no hay roturas en los cables. Si hay algún problema, la luz emitirá un destello largo, seguido de destellos cortos:
 - Un destello indica que hay una rotura en el cable de límites.
 - Dos destellos indican que hay una rotura en el circuito guía que dirige el cortacésped a la estación de carga.
 - Tres destellos indican que el cortacésped no detecta ningún cable.
2. Comprobar que los cables no estén rotos, si están sobre el suelo; comprobar que no se hayan realizado zanjas o excavaciones, si están enterrados.
3. Encargar su mantenimiento al concesionario.

Limpieza del cortacésped

⚠ ATENCIÓN: Las cuchillas giratorias son peligrosas. Antes de ajustar o intervenir en la unidad de corte:

- Pulsar el botón de parada y poner el interruptor principal en la posición desactivada (OFF). Confirmar que la interfaz del usuario y todos los indicadores LED estén apagados.
- Llevar siempre guantes para trabajar cerca de las cuchillas.

IMPORTANTE: No utilizar agua a alta presión ni agua corriente para limpiar el cortacésped. Esto podría provocar daños en los componentes eléctricos.

No lavar la manilla del cortacésped. El agua podría introducirse en los orificios de ventilación de la manilla y provocar daños en el cortacésped.

1. Colocar el cortacésped sobre una superficie plana y empujar el interruptor principal a la posición desactivada (OFF). (Consultar Parada segura, en la sección Seguridad.)
2. Dejar enfriar la máquina si ha estado funcionando en condiciones de mucho calor. Si se sospecha que hay humedad sobre la protección de la cuchilla o en el cortacésped, no inclinar el cortacésped ni darle la vuelta. Se debe dejar que descanse sobre sus ruedas hasta que esté completamente seco.
3. Poner el cortacésped sobre un lado con las cuchillas hacia fuera, en dirección opuesta al cuerpo del usuario.
4. Limpiar las cuchillas con un cepillo y con un paño húmedo.
5. Limpiar la parte inferior del cortacésped con un cepillo de cerdas blandas o con un paño, según se requiera de acuerdo a las condiciones específicas de corte.
6. Devolver el cortacésped a su posición vertical de funcionamiento.

IMPORTANTE: Un tratamiento incorrecto de las superficies de plástico de la máquina puede dañarlas:

- No limpiar las superficies de plástico cuando estén secas. Al frotarlas para limpiarlas en seco, se causan pequeños arañazos en las superficies. Utilizar un paño suave y húmedo.
 - Utilizar un paño suave y húmedo.
 - No se deben usar abrillantadores ni otros materiales abrasivos sobre en ningún lugar del cortacésped.
7. Utilizar un jabón suave para limpiar las superficies de plástico. Limpiar con un paño húmedo.

Mantenimiento

- Utilizar un paño suave para sacarle brillo.
- Limpiar la estación de carga y los contactos de carga con un paño húmedo.
- Utilizar el menú Utilities (Herramientas) para poner el cortacésped en el modo Mower Storage (Almacenamiento del cortacésped). Comprobar que el interruptor principal esté en la posición desactivada OFF.

Mantenimiento de las cuchillas del cortacésped

⚠ ATENCIÓN: Las cuchillas giratorias son peligrosas. Antes de ajustar o intervenir en la unidad de corte:

- Pulsar el botón de parada y poner el interruptor principal en la posición desactivada (OFF). Confirmar que la interfaz del usuario y todos los indicadores LED estén apagados.
- Llevar siempre guantes para trabajar cerca de las cuchillas.

No intentar sacar ni afilar las cuchillas. Encargar el reemplazo de las cuchillas al concesionario.

Revisión del estado de las cuchillas del cortacésped

- Parar la máquina de forma segura. (Consultar Parada segura, en la sección Seguridad.)
- Dejar enfriar la máquina si ha estado funcionando en condiciones de mucho calor.
- Poner el cortacésped sobre un lado con las cuchillas hacia fuera, en dirección opuesta al cuerpo del usuario.
- Verificar si las cuchillas están desgastadas o dañadas
- Solicitar su reemplazo al concesionario.

Mantenimiento de la batería

No intentar sacar la batería del cortacésped.

Encargar el mantenimiento o el reemplazo de la batería al concesionario.

Preparación para el almacenamiento invernal

NOTA: Se recomienda que el concesionario realice el mantenimiento pertinente al final de la temporada de corte, antes de almacenar la máquina.

Es importante preparar la máquina antes de almacenarla, para alargar la vida útil de la batería. La información correspondiente a la fecha y la hora del corte se perderá.

- Retirar el cortacésped de la estación de carga.
- Descargar la batería a un 40-60% de su capacidad mediante el procedimiento de corte o carga.

- Limpiar el cortacésped y la estación de carga.
- Almacenar el cortacésped separado de los componentes de la estación de carga en un lugar seco, sin polvo y fuera del alcance de los niños. No almacenar el cortacésped en la estación de carga.
- Comprobar los niveles de resistencia de los cables del circuito guía y de límites con un multímetro al final de cada temporada de corte y al comienzo de la siguiente, para detectar posibles cambios de resistencia. Consultar al concesionario si se detecta algún cambio.

Mantenimiento - Varios

Ficha de datos de seguridad del producto

Manual de la batería de iones de litio para el cortacésped autónomo

La versión para Alemania está basada en las leyes alemanas aplicables.

Datos del dispositivo	
Designación:	Cortacésped autónomo MOWIT 500 F / TANGO E5
ID del artículo:	SA1318 / SA1312
Fabricante:	SABO-Maschinenfabrik GmbH Una compañía John Deere Auf dem Hoechsten 22 D - 51645 Gummersbach Tel: + 49 2261 704-0 Fax.: + 49 2261 704 104 Correo electrónico: post@sabo-online.de Página de inicio: www.sabo-online.com
Datos de la batería	
Nombre comercial:	7S3P ICR18650-HA1 mit PCB 73SP INR-18650-13L mit PCB Batería de iones de litio y manganeso, recargable
Área de aplicación:	Batería recargable de iones de litio para cortacésped autónomo (Mowit / Tango)
ID del artículo:	SAA10822
Fabricante:	Batterien-Montage-Zentrum Am Sportplatz 28-30 D-63791 Karlstein am Main
Datos técnicos:	• Tensión nominal: 25,2 V de CC • Capacidad nominal: 3,9 Ah • Energía nominal: 98,28 Wh • Rendimiento óptimo: + 0 a + 60 °C • Peso: 1000 g • Número / tipo de celda: INR18650-13L • Número / tipo de celda: ICR 18650HA1
Clasificación del equipo / Base legal:	La batería está sujeta a las siguientes regulaciones en Alemania: • La ley sobre seguridad de equipos y productos (GPSG) para productos de consumo y de equipos de trabajo técnico • Los requisitos legales basados en la Ley sobre Productos Peligrosos • Los requisitos legales basados en la Ley sobre Baterías
Certificados / Características / Normas:	Etiquetas CE: En la actualidad, la batería no está sujeta a ninguna regulación que requiera etiquetas CE. Requisitos de seguridad: Batería comprobada y certificada de conformidad con el MANUAL UN DE COMPROBACIONES Y CRITERIOS, III PARTE; SUBSECCIÓN 38,3. La batería de iones de litio cumple con la normativa de la UE.

Posibles peligros

Indicaciones de seguridad para la manipulación de la batería:

- No abrir, desmontar, soldar ni dejar caer la batería.
- Proteger la batería de cortocircuitos - ¡riesgo de explosión!
- Proteger la batería de la lluvia y no sumergirla en líquidos - riesgo de cortocircuito.
- Proteger la batería de la luz solar directa, del calor y del fuego.
- No tirar nunca la batería al fuego - ¡riesgo de explosión!
- No usar una batería defectuosa, con fugas o deformada.

Mantenimiento - Varios

- Utilizar solamente baterías originales John Deere, SABO. La utilización de otras baterías conlleva el riesgo de lesiones graves. En este caso, John Deere, SABO, no asume ninguna responsabilidad. La garantía del cortacésped queda invalidada si se utiliza una batería que no sea de John Deere o SABO.
- La batería es frágil - manipularla con cuidado.
- Proteger la batería de iones de litio contra microondas y altas presiones.
- La batería debe protegerse contra golpes y sacudidas. Debe sujetarse durante el transporte. Debe transportarse de acuerdo con las regulaciones pertinentes. Ver lo siguiente.
- En el caso de que la batería produzca humo, asegurarse de que esté bien ventilada - la inhalación de humo puede tener efectos transitorios perjudiciales.
- No utilizar una batería que no tenga una apariencia normal (deformada, olores anormales, etc.).
- Utilizar la batería solamente para el propósito original indicado.
- Si el cable de suministro eléctrico está dañado, devolver toda la fuente de alimentación al concesionario que lo suministró.
- Cuando esté dañada, el contenido de la batería puede salir al exterior. No tocarlo.
- El contacto con este material puede causar irritación en la piel, quemaduras y quemaduras químicas.
- No inhalar los vapores que salgan de la batería.



MXAL47276—UN—16APR13

Medidas

Medidas de primeros auxilios:

Si se produce un escape del electrolito o de sus vapores:

- **Contacto con la piel:** lavar las partes de la piel afectadas con agua y jabón abundante; consultar a un médico si persiste la irritación.
- **Contacto con los ojos:** enjuagar los ojos con agua limpia abundante durante al menos 15 minutos sin frotarlos, y consultar a un médico.
- **Inhalación:** Trasládese inmediatamente a un lugar donde haya aire y oxígeno frescos, y consultar a un médico.
- **Ingestión:** Si se ingiere electrolito, consultar inmediatamente a un médico.

Información médica: Los materiales peligrosos son:

Celdas que contienen electrolitos con efecto corrosivo alcalino

(Sal de litio en disolventes orgánicos) con Li, Ni- y cátodo de óxido de Co/LiMn; sin embargo, no el metal de litio ni las aleaciones de litio.

Medidas para las fugas accidentales:

Contener las fugas de líquido de electrolito con arena y recogerlo en un recipiente adecuado. Llevar ropa protectora:

- Máscara para gases orgánicos
- Gafas de seguridad
- Guantes

¡La batería debe retirarse inmediatamente del perímetro de un incendio!

Desechar la batería siguiendo las normas para materiales peligrosos en un centro de recogida de residuos, como dispongan las regulaciones nacionales pertinentes (Código de eliminación de residuos EAK: 16 06 05 ó 20 01 34).

Medidas para el control de incendios:

En caso de incendio:

Alejarse de los gases que puedan generarse. Ver cuál es la dirección del viento. Si es posible, evitando todo peligro, retirar las baterías del área del incendio. Si la situación de peligro no resulta clara, apagar el incendio solamente con un extintor metálico de clase D. Durante el apagado del incendio, acercarse al fuego solamente con ropa protectora y un sistema de respiración independiente. Cuando se haya controlado el incendio, el área debe supervisarse de forma general (asegurarse de que no haya más incendios) y ser objeto de una limpieza a cargo de personal cualificado y adecuadamente equipado. Los residuos del incendio se deben eliminar y desechar de forma adecuada.

Después de apagar el incendio:

Cuando el personal cualificado y adecuadamente equipado haya supervisado el área afectada (vigilancia contra incendios), los residuos del incendio se deben eliminar y desechar de forma adecuada.

Manipulación y almacenamiento

Utilización y manipulación de la batería de iones de litio para el cortacésped autónomo:

En condiciones de uso normal, la batería no debe causar problemas de exposición a sustancias peligrosas.

En condiciones de uso normal, no se debe producir ningún perjuicio al medio ambiente.

Mantenimiento - Varios

Se debe desechar la batería por separado después de su uso, puesto que contiene materiales químicos peligrosos. Consultar la sección "Eliminación".

- Cargar la batería solamente en los accesorios de carga recomendados por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo particular de baterías puede crear un peligro de incendio si se utiliza con otro tipo de baterías.
- Utilizar sólo la batería designada en el cortacésped. El uso de otras baterías puede ocasionar lesiones o incendios.
- Guardar las baterías que no se utilicen lejos de clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran causar un puente entre los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería podría provocar quemaduras o incendios.
- Cuando se utiliza de forma incorrecta, se puede provocar una fuga de líquido de la batería. Evitar el contacto. En caso de contacto accidental, lavarse con agua. Si el líquido entra en los ojos, solicitar asistencia médica. Las fugas de líquido pueden causar irritación en la piel o quemaduras.
- Evitar la activación accidental. Asegurarse de que el interruptor de encendido esté en posición desactivada antes de insertar una batería. La inserción de la batería con el cortacésped activado puede causar accidentes.
- No abrir la batería. Se puede producir un cortocircuito.
- Proteger la batería contra fuentes de calor como la luz solar continua y el fuego. Se puede producir una explosión.
- Una batería dañada o mal utilizada puede producir emanaciones. Dirigirse a un lugar con aire fresco y solicitar atención médica. Las emanaciones puedan irritar las vías respiratorias.
- Las baterías defectuosas pueden sufrir fugas de líquido y mojar los objetos adyacentes. Revisar las piezas afectadas. Limpiarla o reemplazarla si es necesario.
- La batería debe utilizarse en una banda de -5 a 30 grados C (23 a 86 grados F). Si la batería se expone durante una semana a más de 55 grados C (131 grados F), puede sufrir una pérdida de capacidad del 1 al 4 por ciento.
- Con el tiempo, la capacidad de la batería disminuye. Cuando se llegue a la mitad de la capacidad nominal de la batería, deberá reemplazarse.

¡Precaución!

¡La manipulación incorrecta puede causar una explosión o un incendio! Almacenar la batería fuera del alcance de los niños.

Para su servicio o reparaciones, dirigirse a un concesionario especializado de John Deere, SABO.

Para su mantenimiento o reparaciones, dirigirse a un concesionario de John Deere, SABO.

Almacenamiento:

- Rango de temperaturas de almacenamiento: -20 a 25 grados C (-4 a 77 grados F).
- El fabricante recomienda almacenar la batería a 10 grados C (50 grados F) a un nivel de carga del 30 al 50 por ciento para obtener la máxima vida útil de la batería. Un compromiso entre el desgaste acelerado y la autodescarga.
- La batería debe almacenarse en un lugar seco y bien ventilado.
- Intervalo de humedad del aire: de 0 a 85 por ciento.
- No utilizar ni almacenar la batería cerca de una fuente de calor (> 98 grados C / 208 grados F).
- La batería de iones de litio debe cargarse cada seis meses a un nivel aproximado del 40 al 60 por ciento. Estos niveles están determinados por el índice de autodescarga de las celdas y por la corriente de reposo de la placa de circuitos. En el momento de su entrega, la batería de iones de litio tiene una carga aproximada del 30 por ciento.
- La batería de iones de litio no debe descargarse si se almacena por debajo de 18,5 V.

Manipulación y almacenamiento

Uso específico:

- La batería de iones de litio está diseñada única y exclusivamente para su utilización en el cortacésped autónomo.
- John Deere y SABO no aceptan responsabilidad alguna por los daños que ocasione su uso inadecuado.
- Utilizar solamente piezas originales de John Deere o SABO. John Deere y SABO no aceptan responsabilidad por los daños que ocasione el uso de piezas y accesorios ajenos a ambas firmas.

Leer todas las advertencias e instrucciones.

La inobservancia de las advertencias e instrucciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Carga de la batería:

- No dejar el cortacésped en contacto con la estación de carga y con el botón de encendido desactivado. La batería podría dañarse. La batería se envía parcialmente cargada. Cargar completamente la batería del cortacésped antes de utilizarlo por primera vez. La batería de iones de litio puede recargarse en cualquier momento, sin que ello reduzca su longevidad. Las interrupciones del proceso de carga no causan daños a la batería.

Protección contra descarga total:

La batería de iones de litio cuenta con un circuito de protección contra su descarga total. Cuando el cortacésped se pone en el modo de almacenamiento. La batería estará en el modo de espera. El cortacésped no se encenderá al poner el interruptor de encendido en la posición activada (ON). Para "despertar" el cortacésped, hacer girar la rueda trasera y colocarlo rápidamente en la estación de carga.

Mantenimiento - Varios

Transporte

- La batería cumple los requisitos de la norma UN Manual ST/SG/AC.10/11/Rev.3, III Parte, Subsección 38.3. Cuenta con un efectivo sistema de protección contra los excesos de presión interna y los cortocircuitos, así como dispositivos para evitar las roturas por impacto y el flujo inverso.

A pesar de ello, proteger la batería contra los impactos que podrían producirse durante su envío y tomar medidas adicionales para evitar su movimiento excesivo.

- En general, las baterías de iones de litio están clasificadas como productos peligrosos y deben cumplir los requisitos pertinentes de transporte y embalaje, según la ley de productos peligrosos.

Transportar la batería de acuerdo con la normativa UN 3480/3481. Como el nivel nominal de energía no es superior a 100 Wh, la batería no debe enviarse como producto peligroso.

- La batería del cortacésped autónomo no está restringida por la norma PI965.

Transporte según la normativa pertinente sobre productos peligrosos:

Transporte por carretera / por ferrocarril / por barco / por avión (ADR / RID / IMDG / IATA)

Batería (sola): BATERÍA DE IONES DE LITIO UN 3480, KI.9, II

• ADR/RID

Regulaciones de embalaje: P903, P903a, P903b

Regulaciones especiales: 188, 230, 310, 348, 636, 661

• IMDG

Regulaciones de embalaje: P903

Regulaciones especiales: 188, 230, 310, 348, 957

• IATA

Regulaciones de embalaje: PI 965 Teil II max. 1 Batterie pro Versandstück

Regulaciones especiales: A51, A88, A99, A154, A164, A183

Batería (incluida en el cortacésped autónomo): UN3481, EQUIPO QUE CONTIENE BATERÍAS DE IONES DE LITIO, KI.9, II

• ADR/RID no regulada por ADR

Regulaciones de embalaje:

Regulaciones especiales: no regulada a SV188 si se incluye un máximo de 2 baterías

• IMDG

Regulaciones de embalaje:

Regulaciones especiales: no regulada a SV 188 si se incluye un máximo de 2 baterías

• IATA

Regulaciones de embalaje: PI 967 Part II máximo de 1 batería contenida

Regulaciones especiales: A48, A99, A154, A164, A181

Dirección de Internet para obtener información sobre productos peligrosos:

Correo electrónico: dangood@iata.org

Información para el cliente sobre productos peligrosos: +1 (514) 390 6770

Sitio web: www.iata.org/dangerousgoods

Información sobre ADR y RID:

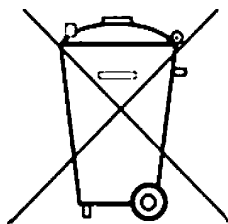
Correo electrónico: info@balzer-online.de

Línea de ayuda: 08001718900

Sitio web: www.balzer-online.de

Obligaciones en cuanto a la devolución/eliminación

De acuerdo con la Ley de Baterías, los fabricantes asumen el coste de la recogida, procesamiento y reciclaje de equipos, baterías y acumuladores.



MXAL47277—UN—16APR13

Para este propósito, las baterías deben desecharse en las instalaciones de recogida pertinentes, establecidas de acuerdo con la ley nacional. La eliminación conjunta con los residuos sólidos municipales no está permitida; las baterías deben separarse del resto de residuos, lo cual se identifica mediante el símbolo con forma de cubo de basura tachado.

Tras el final de ciclo de vida de las baterías, deben devolverse con portes pagados al concesionario John Deere o SABO para su eliminación, o entregarse en el sitio de recogida pública correspondiente (en Alemania, por ejemplo, los sitios de recogida del GRS - El sistema de devolución

Mantenimiento - Varios

común de baterías) para su eliminación con arreglo a las normativas pertinentes.

IMPORTANTE: Sólo se pueden desechar baterías descargadas y sin voltaje en los contactos externos. Si sólo están parcialmente descargadas, deberán protegerse contra cortocircuitos antes de su devolución (lo ideal es utilizar un embalaje estable de cartón: embalaje de cartón original).

Sólo para los países de la UE:

De acuerdo con la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al Derecho nacional, los dispositivos alimentados con baterías de iones de litio deben recogerse por separado y depositarse en un sistema de reciclaje que no sea perjudicial para el medio ambiente.

De acuerdo con la Directiva 91/157/CEE, las baterías usadas deben reciclarse.

Para Alemania:

GRS

Fundación común

Sistema de devolución de baterías

Heidenkampsweg 44

D 20097 Hamburgo

Teléfono: +49 (40) 23 77 88

Correo electrónico: info@GRS-Batterien.de

sujeito a cambios

Varios

Las pruebas independientes de laboratorio han demostrado que el receptáculo de la batería no contiene PAK y que los componentes eléctricos se corresponden con los requisitos relativos a la Restricción en el uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos (Directiva 2002/95/CE del 27/01/2003) (sin Hg, Cd, Pb o Cr).

Si una batería de iones de litio presenta daños visibles o parece defectuosa (incapacidad de funcionamiento a corto plazo), o para cualquier otro tipo de emergencia, llamar al +49 (1715441333).

La información de esta ficha de datos no garantiza las propiedades del producto, sino que es información para el usuario. Se facilitan con arreglo al mejor saber y entender de las normativas vigentes. Situación a fecha de 4/2011

Localización de averías

Uso de la tabla de localización de averías

Si se tienen problemas que no estén listados en esta tabla, consulte con su concesionario autorizado para mantenimiento.

Cuando se hayan comprobado todas las posibles causas listadas y se siga experimentando un problema, consultar con su concesionario autorizado.

Cortacésped autónomo

SI	COMPROBAR
El cortacésped se sale del área delimitada por el cable de límites.	Contactar al concesionario.
El cortacésped se para en el área de corte.	Confirmar que el interruptor principal está en posición activada (ON). Comprobar si hay fallos y borrarlos. Mover el interruptor principal a la posición desactivada (OFF) y seguidamente a la posición activada (ON), y confirmar que la batería no esté totalmente descargada. Comprobar por la luz indicadora de la estación de carga si se ha roto el cable de límites. Confirmar las horas de corte programadas. Confirmar que la estación de carga esté recibiendo energía. Mover cortacésped a un punto diferente del jardín y pulsar botón de inicio. Si el cortacésped se sigue comportando de la misma forma, consultar al concesionario.
El cortacésped no rebota al topar con un obstáculo.	El obstáculo no tiene altura suficiente para detectarlo. Retirar el obstáculo o solicitar al concesionario que instale un área de acceso restringido. No cortar el césped en condiciones de poca tracción o lluvia. Limpiar las ruedas traseras para garantizar la tracción.
El cortacésped no regresa a la estación de carga.	Comprobar que los cables de límites no estén rotos. Si los cables están enterrados, comprobar si se han excavado zanjas en el área. Comprobar la existencia de fallos. Comprobar el LED de la estación de carga (ver Comprobación de los cables de límites).
El cortacésped no sale de la estación de carga.	Comprobar si hay objetos que bloquean las ruedas u obstáculos en las ruedas motrices. Comprobar el horario de corte. Confirmar que la estación de carga esté recibiendo energía. Confirmar que el interruptor principal está en posición activada (ON). Comprobar si hay fallos y borrarlos. Mover el interruptor principal a la posición desactivada (OFF) y seguidamente a la posición activada (ON), y confirmar que la batería no esté totalmente descargada. Comprobar por la luz indicadora de la estación de carga si se ha roto el cable de límites. Asegurarse de que el cortacésped esté en el modo Auto, y no en la modalidad Mow Now (Cortar ahora).
La hierba del área de corte no está cortada de forma uniforme.	Comprobar el estado de la cuchilla. Comprobar si hay hierba muy pesada o áreas mojadas. La hierba está demasiado alta. Cortar con un cortacésped tradicional o añadir tiempo de corte al programa. Consultar al concesionario para confirmar el tamaño del área de trabajo y el programa de corte. Revisar si hay residuos. Limpiar el cortacésped. Comprobar la configuración de los puntos de inicio para abordar las áreas del jardín que quedan sin cortar.
El cortacésped no sigue el programa de corte.	Confirmar las horas de corte programadas. Confirmar que la fecha y la hora del sistema están bien configuradas. Solicitar al concesionario que compruebe el estado de la batería.
El cortacésped funciona en una trayectoria circular o en arco.	Contactar al concesionario para revisar los sensores y los motores de las ruedas. Comprobar si hay hierba pesada.
El cortacésped no hace contacto en la estación de carga.	Confirmar que la estación de carga esté plana sobre el suelo. Revisar la fuente de energía de la estación de carga. Limpiar los contactos del cortacésped y de la estación. Revisar los cables de conexión con la estación de carga. Confirmar que el circuito guía corra en paralelo durante toda su longitud (el circuito guía es el cable que permite al cortacésped penetrar directamente en los contactos de la estación de carga). Revisar debajo de la estación de carga y comprobar que los cables estén paralelos y no haya montículos ni agujeros.
El cortacésped se atasca a menudo durante el corte.	Comprobar si hay obstáculos en el área de corte. La altura de corte es demasiado baja. Evitar las áreas de poca tracción, lluvia y pendientes.

Localización de averías

SI	COMPROBAR
El cortacésped vibra o da sacudidas o hace demasiado ruido durante el corte.	Comprobar el estado de la cuchilla. Contactar al concesionario si la cuchilla está dañada o en mal estado. Comprobar que no haya residuos en la cuchilla ni en su protección. Limpiar los residuos acumulados en el cortacésped. Contactar al concesionario si persisten las vibraciones después de la limpieza. Comprobar que no haya contacto entre la cuchilla y su protección. Contactar al concesionario y se detecta contacto entre estos componentes.
La hierba se ha cortado demasiado baja.	Ajustar la altura de segado.
El cortacésped no se enciende.	Activar la interfaz del usuario girando una rueda trasera y colocar el cortacésped en la estación de carga. Si la interfaz del usuario no se activa o el cortacésped no empieza a cargarse, consultar al concesionario.
La hierba está aplastada.	Reducir el tiempo de corte programado. Reducir la altura de corte del cortacésped.

Códigos de fallo y de advertencia

Consultar en las tablas siguientes la lista de los códigos de fallo y de advertencia.

Los códigos de fallo permanecen en el panel de control hasta que se borran. Realizar las acciones indicadas en la tabla y borrar el código de fallo para reanudar el funcionamiento. Si no es posible borrar el código de fallo o sigue apareciendo, consultar al concesionario.

Los códigos de advertencia se muestran brevemente en el panel de control. Si un código de advertencia aparece frecuentemente, consultar al concesionario.

NOTA: Algunos códigos de fallo y de advertencia solo aparecerán si hay componentes opcionales instalados en la máquina.

Códigos de fallo

PANTALLA DE LA INTERFAZ DEL USUARIO	CONECTIVIDAD MENSAJE	ACCIÓN
F01-Mower Lifted (Cortacésped elevado)	001	Subsanar el error.
F02-Mower Tilted (Cortacésped inclinado)	002	Subsanar el error.
F04-Invalid SW Version (Versión del software no válida)	004	Esperar 10 minutos para volver a introducir el código PIN.
F05-Corridor Docking Fail (Fallo de acoplamiento en el pasillo)	005	1. Comprobar las luces indicadoras de la estación de carga. 2. Revisar las conexiones de la estación de carga. 3. Comprobar que el cable de límites no esté roto, si está sobre el suelo; comprobar que no se hayan realizado zanjas o excavaciones, si está enterrado.
F06-Outside Boundary (Fuera de los límites)	006	Introducir el cortacésped en el área delimitada.
F07-Boundary Sensor Error (Error del sensor de límites)	007	Contactar al concesionario.
F08-Left Traction Motor Overload (Sobrecarga del motor de tracción izquierdo)	008	Comprobar si hay residuos debajo del cortacésped.
F10-Left Motor Error (Error del motor izquierdo)	010	Comprobar si hay residuos debajo del cortacésped.
F11-Left Motor Error (Error del motor izquierdo)	011	Comprobar si hay residuos debajo del cortacésped.
F12-Right Traction Motor Overload (Sobrecarga promotor de tracción derecho)	012	Comprobar si hay residuos debajo del cortacésped.
F14-Right Motor Error (Error del motor derecho)	014	Comprobar si hay residuos debajo del cortacésped.
F15-Right Motor Error (Error del motor derecho)	015	Comprobar si hay residuos debajo del cortacésped.
F16-Blade Motor Error (Error del motor de la cuchilla)	016	Comprobar si hay residuos debajo del cortacésped.
F17-Blade Motor Error (Error del motor de la cuchilla)	017	Comprobar si hay residuos debajo del cortacésped.
F18-Blade Motor Error (Error del motor de la cuchilla)	018	Contactar al concesionario.

Localización de averías

PANTALLA DE LA INTERFAZ DEL USUARIO	CONECTIVIDAD MENSAJE	ACCIÓN
F19-Blade Motor Error (Error del motor de la cuchilla)	019	Comprobar que el perno de sujeción de la cuchilla esté apretado.
F20-Battery Charge Low (Bajo nivel de carga de la batería)	020	Llevar el cortacésped a la estación de carga.
F21-Battery Error (Error de la batería)	021	Contactar al concesionario.
F22-Mower Stuck (Cortacésped atascado)	022	Mover el cortacésped y reanudar el funcionamiento.
F23-Temp Too High (Temperatura demasiado alta)	023	1. Empujar el interruptor principal a la posición desactivada (OFF) y dejar que el cortacésped se enfríe durante dos horas. 2. Cambiar la posición de la estación de carga, si está expuesta a la luz solar directa.
F24-Rear Handle Touched (Se ha tocado la manilla trasera)	024	Retirar la mano de la manilla.
F27-Lift Sensor Fault (Fallo del sensor de elevación)	027	Contactar al concesionario.
F28-Self Test Failure (Fallo de autoprueba)	028	Mover el cortacésped y reanudar el funcionamiento. Contactar al concesionario si el fallo F28 se produce dos veces.
F29-Mower Over Current (Sobrecarga del cortacésped)	029	1. Comprobar si hay residuos enrollados en la cuchilla o entre las ruedas traseras y el bastidor. 2. Retirar los residuos y pulsar el botón de arranque. 3. Contactar al concesionario
F30-12 Volt Supply Undervoltage (Voltaje insuficiente en el suministro de 12 V)	030	Contactar al concesionario.
F31-12 Volt Supply Overvoltage (Sobretensión en el suministro de 12 V)	031	Contactar al concesionario.
F32-Battery Discharge FET Closed (Transistor de efecto de campo [FET] de descarga de la batería cerrado)	032	Contactar al concesionario.

Códigos de advertencia

PANTALLA	ACCIÓN
E01-Boundary Signal (Señal de límites)	1. Comprobar las luces indicadoras de la estación de carga. 2. Revisar las conexiones de la estación de carga. 3. Contactar al concesionario 4. Comprobar que el cable de límites no esté roto, si está sobre el suelo; comprobar que no se hayan realizado zanjas o excavaciones, si está enterrado.
E02-Power Cycle (Ciclo de energía)	Contactar al concesionario.
E03-Boundary Sensor (Sensor de límites)	Contactar al concesionario.
E04-Clock (Reloj)	Utilizar el menú Setup (Configuración) para reconfigurar la hora.
E05-High Temperature (Temperatura alta)	Contactar al concesionario.
E11-L Motor Overspeed (Sobrevelocidad del motor)	Contactar al concesionario.
E12-L Motor Underspeed (Infravelocidad del motor)	Contactar al concesionario.
E13-R Motor Overspeed (Sobrevelocidad del motor)	Contactar al concesionario.
E14-R Motor Underspeed (Infravelocidad del motor)	Contactar al concesionario.
E15-BL Motor Overspeed (Sobrevelocidad del motor)	Contactar al concesionario.
E16-BL Motor Underspeed (Infravelocidad del motor)	Contactar al concesionario.
E17-Mower Lifted (Cortacésped elevado)	Contactar al concesionario.
E18-Mower Tilted (Cortacésped inclinado)	Contactar al concesionario.
E19-Mower Touched (Se ha tocado el cortacésped)	Contactar al concesionario.
E20-Mower Over Current (Sobrecarga del cortacésped)	Contactar al concesionario.
E21-Battery Charge FET (Carga de la batería, FET)	Contactar al concesionario.
E22-Battery Temperature (Temperatura de la batería)	Contactar al concesionario.

Especificaciones

Cortacésped autónomo

Versión de software	4,1 ^a
Peso	14,7 kg (32,3 lb)
Suministro de alimentación eléctrica	120/230 voltios CA, 50/60 Hz
Entrada de CA al suministro de alimentación eléctrica	110 W
Suministro de voltaje de la estación de carga/cortacésped	36 voltios CC
Batería	Batería de iones de litio, 25,2 V, 98,28 vatios-hora
Tiempo de carga típico	80 Minutos
Tiempo de funcionamiento (típico)	60 Minutos
Sistema de corte	Cuchilla de cuatro lados
Velocidad del motor de la cuchilla	2600 r/min
Motor de la cuchilla	60 W sin escobillas
Motores de tracción	46 W sin escobillas a un régimen de 40 RPM
Altura de corte	19 - 102 mm (3/4 - 4 in.)
Ancho de corte	31 cm (12,2 in.)
Capacidad de trabajo	Hasta 1800 m ² (19,375 sq. ft.)
Longitud máxima del cable de límites	350 m (1147,5 ft.)
Inclinación máxima dentro del área de trabajo	36%
Inclinación máxima cerca del cable de límites	10%
Protección contra robo	Código PIN
Ponencia de emisión de ruidos ponderada (determinada según EN 60335-2-107)	69 dB (A)
Incertidumbre en las mediciones (de conformidad con EN ISO4871)	3 dB (A)
Presión de emisión de ruidos ponderada (determinada según EN 60335-2-107)	58 dB (A)
Incertidumbre en las mediciones (de conformidad con EN ISO4871)	3 dB (A)

^aEn el caso de que su proyecto haya sido actualizado con la más reciente versión del software, puede encontrar esta información en el menú.

Dimensiones:

Longitud	79 cm (31,1 in.)
Anchura	53 cm (21 in.)
Altura	36 cm (14 in.)

Declaración sobre mantenimiento

Piezas John Deere



MXAL41923—UN—18FEB13

Le ayudamos a reducir al mínimo sus tiempos de parada sirviéndole repuestos originales John Deere con toda rapidez.

Por eso tenemos a su disposición el surtido más completo y variado: para anticiparnos a sus necesidades.

Rápida asistencia



MXAL41926—UN—18FEB13

Nuestra meta es ofrecerle asistencia rápida y eficaz, en el momento y en el lugar que Ud. precise de ella.

Podemos hacer las reparaciones en nuestras instalaciones o en las suyas, según las circunstancias: consúltenos y cuente con nosotros.

LA SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE:
Estamos a su disposición cuando Ud. nos necesita.

Las herramientas adecuadas



MXAL41924—UN—18FEB13

Nuestros equipos de inspección y las herramientas de precisión permiten a nuestro servicio de asistencia identificar y reparar las averías rápidamente para ahorrar tiempo y dinero.

Técnicos bien preparados



MXAL41925—UN—18FEB13

La capacitación de los técnicos de asistencia de John Deere es continua.

Se celebran cursos de capacitación periódicamente para garantizar que nuestro personal conozca la máquina del cliente y sepa cómo mantenerla.

¿Resultado? ¡Experiencia a su entera disposición!

Índice alfabético

A	
Almacenamiento	24
Altura de corte, Ajuste	21
Apagado, Cortacésped.	14
B	
Batería, Mantenimiento	24
C	
Código PIN, Utilización.	15
Códigos de advertencia	31
Códigos de fallo, Utilización	22
Controles, Funcionamiento	10
Cortacésped, Especificaciones	33
Cortacésped, Funcionamiento.	15
Cuchillas del cortacésped, Mantenimiento	24
E	
Emergencia, Parada	14
Especificaciones, Dimensiones del cortacésped.	33
Etiquetas, Seguridad (Ubicación)	6
I	
Interfaz del usuario	13
L	
Límites, Revisión de los cables.	23
Limpieza del cortacésped.	23
M	
Menú de puntos de inicio, utilización.	20
Menú Setup (Configuración), Utilización	17
Menú Utilities (Herramientas), Utilización.	19
Modo Mow On Schedule (Corte programado), Programación	16
P	
Panel de control, Utilización	11
Programación del corte	15
S	
Sistemas de seguridad, Prueba	14
Sonidos, Máquina	12
T	
Tabla de localización de averías	30
Transporte del cortacésped	22

Notas
